

## Décret

*du*

### **relatif à l'augmentation de la participation financière de l'Etat de Fribourg au capital-actions de la société immobilière Agy Expo SA**

---

*Le Grand Conseil du canton de Fribourg*

Vu la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat;  
Vu le message du Conseil d'Etat du 22 septembre 2009;  
Sur la proposition de cette autorité,

*Décète:*

#### **Art. 1**

L'augmentation de la participation financière de l'Etat de Fribourg au capital-actions de la société immobilière Agy Expo SA est approuvée.

#### **Art. 2**

La participation financière de l'Etat se monte à 7 millions de francs.

#### **Art. 3**

Un crédit d'engagement de 7 millions de francs est ouvert auprès de l'Administration des finances en vue du financement de cette participation au capital.

#### **Art. 4**

<sup>1</sup> Le financement de cette participation sera assuré par les crédits inscrits aux budgets 2009 et 2010, sous le centre de charges 3775/525.003 «Achats de titres».

<sup>2</sup> Cette participation sera inscrite à l'actif du bilan de l'Etat et amortie selon les dispositions de la loi sur les finances de l'Etat.

#### **Art. 5**

Le présent décret n'est pas soumis au referendum financier.

## Dekret

*vom*

### **über die Erhöhung der finanziellen Beteiligung des Staates Freiburg am Aktienkapital der Immobiliengesellschaft Agy Expo SA**

---

*Der Grosse Rat des Kantons Freiburg*

gestützt auf das Gesetz vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates;  
nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrats vom 22. September 2009;  
auf Antrag dieser Behörde,

*beschliesst:*

#### **Art. 1**

Die Erhöhung der Beteiligung des Staates Freiburg am Aktienkapital der Immobiliengesellschaft Agy Expo SA wird genehmigt.

#### **Art. 2**

Die finanzielle Beteiligung des Staates beträgt 7 Millionen Franken.

#### **Art. 3**

Für die Finanzierung dieser Kapitalbeteiligung wird bei der Finanzverwaltung ein Verpflichtungskredit von 7 Millionen Franken eröffnet.

#### **Art. 4**

<sup>1</sup> Die Beteiligung wird über die Kredite finanziert, die unter der Kostenstelle 3775/525.003 «Wertschriftenkäufe» in den Voranschlägen 2009 und 2010 eingetragen wurden.

<sup>2</sup> Die Beteiligung wird unter den Aktiven der Bilanz verbucht und nach den Bestimmungen des Gesetzes über den Finanzhaushalt des Staates abgeschrieben.

#### **Art. 5**

Dieses Dekret untersteht nicht dem Finanzreferendum.